

UA

# Газові колонки

GWH 10/13/15 -2 CO B...



**BOSCH**

**uk** Інструкція з монтажу й експлуатації

## Зміст

---

<b>1</b>	<b>Правила техніки безпеки / Пояснення позначень</b>	<b>3</b>
1.1	Техніка безпеки	3
1.2	Пояснення символів	3

---

<b>2</b>	<b>Відомості про колонку</b>	<b>4</b>
2.1	Категорія, тип апарату та дозволи.	4
2.2	Розшифровка коду моделі	4
2.3	Комплектація	4
2.4	Опис колонки	4
2.5	Додаткове приладдя	4
2.6	Габарити	5
2.7	Функціональна схема колонки	6
2.8	Електрична схема	7
2.9	Принцип роботи	7
2.10	Технічні характеристики	8

---

<b>3</b>	<b>Правила</b>	<b>9</b>
----------	----------------	----------

---

<b>4</b>	<b>Монтаж</b>	<b>10</b>
4.1	Важливі вказівки	10
4.2	Місце встановлення	10
4.3	Монтаж колонки	11
4.4	Підключення до водопроводу	11
4.5	Підключення до мережі газопостачання	11
4.6	Введення в експлуатацію	11

---

<b>5</b>	<b>Експлуатація</b>	<b>12</b>
5.1	Батарейки	12
5.2	Перед умиканням колонки	12
5.3	Умикання та вимикання колонки	12
5.4	Регулювання енергоспоживання	13
5.5	Регулювання температури та потоку води	13

---

<b>6</b>	<b>Налаштовування</b>	<b>14</b>
6.1	Заводські настройки	14
6.2	Регулювання тиску	14
6.3	Перехід на різні типи газу	14

---

<b>7</b>	<b>Обслуговування</b>	<b>15</b>
7.1	Періодичне технічне обслуговування	15
7.2	Запуск після технічного обслуговування	15
7.3	Злив води з пристрою	15
7.4	Пристрій контролю тяги	15

---

<b>8</b>	<b>Несправності</b>	<b>17</b>
8.1	Виявлення та усунення несправностей	17

# 1 Правила техніки безпеки / Пояснення позначень

## 1.1 Техніка безпеки

### Якщо відчувається запах газу

- ▶ Закрийте газовий вентиль.
- ▶ Відчиніть вікна.
- ▶ Не вмикайте жодних електричних пристроїв.
- ▶ Загасіть відкритий вогонь.
- ▶ Зателефонуйте з іншого приміщення та негайно сповістіть службу постачання газу або сервісний центр.

### Якщо відчувається запах продуктів згорання

- ▶ Вимкніть колонку.
- ▶ Відчиніть двері та вікна.
- ▶ Повідомте представників служби газу.

### Монтаж, переобладнання

- ▶ Монтаж і переобладнання колонки може здійснювати лише кваліфікований спеціаліст.
- ▶ Не міняйте труби, призначені для відведення продуктів згорання.
- ▶ Не закривайте (частково або повністю) отвори для циркуляції повітря.

### Обслуговування

- ▶ Необхідно періодично проводити технічне обслуговування та перевірку колонки.
- ▶ Відповідальність за безпеку та захист навколишнього середовища у ході установаження колонки покладається на користувача.
- ▶ Технічне обслуговування колонки повинно проводитися раз на рік.
- ▶ Дозволяється використовувати лише оригінальні запасні частини.

### Вибухонебезпечні та пожежонебезпечні речовини

- ▶ Не зберігайте та не використовуйте поблизу колонки займисті речовини (папір, розчинники, фарби та ін.).

### Повітря, яке забезпечує горіння, і навколишнє повітря

- ▶ Щоб запобігти корозії, повітря для горіння та навколишнє повітря повинне бути позбавлене шкідливих домішок (таких як галогенізований вуглеводень, який містить сполуки хлору та фтору).

## Відомості для клієнтів

- ▶ Проінструкуйте клієнта з питань експлуатації та налаштування колонки.
- ▶ Попередьте клієнта про те, що забороняється самостійно переобладнувати або ремонтувати колонку.

## 1.2 Пояснення символів



Вказівки з безпеки у тексті надруковано на сірому тлі, на полях поряд зображено трикутник зі знаком оклику всередині.

Сигнальні слова сповіщають про ступінь небезпеки, яка загрожує у випадку недотримання інструкцій настанов, приписів, вказівок та рекомендацій.

- Слово «**ОБЕРЕЖНО**» попереджує про вірогідність легких матеріальних пошкоджень.
- Слово «**УВАГА**» попереджує про вірогідність легких особистих травм або важких матеріальних пошкоджень.
- Слово «**НЕБЕЗПЕЧНО**» попереджує про ймовірність важких особистих травм користувача чи сервісного персоналу. В особливо небезпечних випадках існує загроза життю.



Вказівки по тексту виділяються на полях відповідним символом.

Початок і кінець тексту відмічені горизонтальною лінією.

Рекомендації-вказівки в тексті Інструкції позначаються символом інформації, виділяються лініями та містять важливу інформацію для випадків, коли немає небезпеки для людини або котла.

## 2 Відомості про колонку

### 2.1 Категорія, тип апарату та дозволи.



<b>Модель</b>	GWH 10/13/15 -2 CO B...
<b>Категорія</b>	II <sub>2H3+</sub>
<b>Тип</b>	B <sub>11BS</sub>

Таб. 1

### 2.2 Розшифровка коду моделі

<b>GWH</b>	10	-2	CO	B	23 31	S...
<b>GWH</b>	13	-2	CO	B	23 31	S...
<b>GWH</b>	15	-2	CO	B	23 31	S...

Таб. 2

<b>GWH</b>	Газова водогрійна колонка
<b>10</b>	Пропускна здатність (л/хв)
<b>-2</b>	Версія 2
<b>CO</b>	Пропорційне регулювання енергоспоживання
<b>B</b>	Електронне запалювання, живлення якого забезпечується від батарейок на 1,5 В
<b>23</b>	Індекс природного газу Н
<b>31</b>	Індекс скрапленого газу
<b>S...</b>	Код країни

### 2.3 Комплектація

- Газова
- Елементи кріплення
- Приладдя для підключення
- Дві батарейки типу R на 1,5 В
- Документація, що постачається з колонкою

### 2.4 Опис колонки

Водогрійною колонкою легко користуватися, адже для підготовки до роботи достатньо натиснути лише одну кнопку.

- Колонка має кріпитися на стіну
- Електронна система запалювання спрацьовує, коли відкривається водяний кран
- Значна економія порівняно з традиційними колонками завдяки можливості налаштувати споживання енергії, а також тому, що немає потреби в постійному горінні запальника
- Можливість роботи на природному газі або зрідженому нафтовому газі

- Напівпостійний пілотний палик працює лише з моменту відкриття водяного крана до запалення основного палика.
- Теплообмінник не має цинкового або свинцевого покриття
- Автоматичний водяний клапан, виготовлений із поліамідного скловолокна, на 100% підлягає повторній переробці
- Автоматичне регулювання витрати води забезпечує постійний потік води навіть за умови коливання тиску у системі водопостачання
- Регулювання потоку газу, пропорційного потокові води, забезпечує незмінність температури.
- Пристрої безпеки
  - Відсікаючий іонізаційний електрод, який запобігає витоку газу за відсутності полум'я
  - Пристрій контролю тяги, який вимикає колонку, якщо система відведення відпрацьованих газів не функціонує належним чином
  - Обмежувач температури, який захищає теплообмінник від перегріву

### 2.5 Додаткове приладдя

- Комплект для переобладнання колонки з природного газу на суміш пропан-бутану та навпаки

## 2.6 Габарити

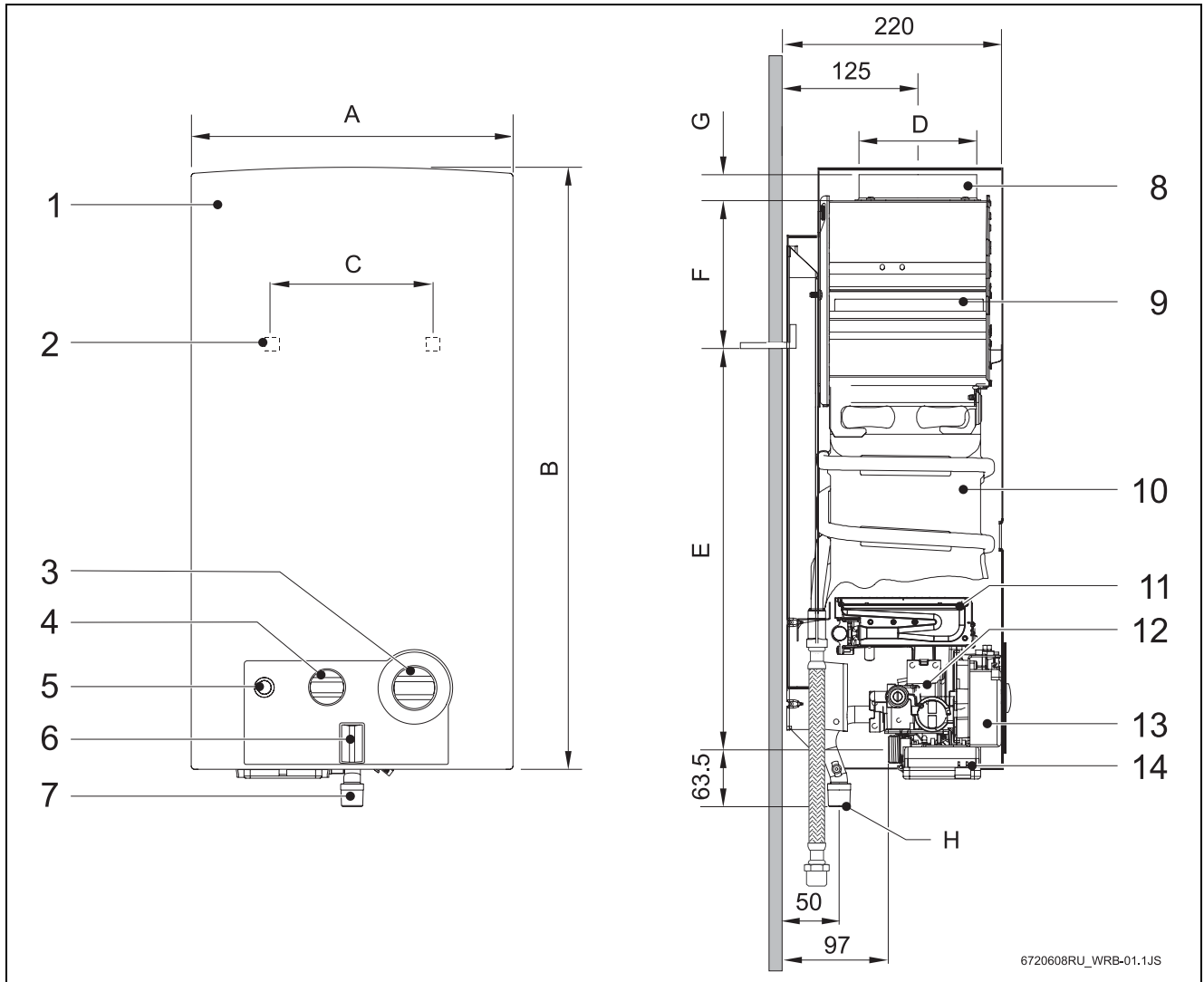


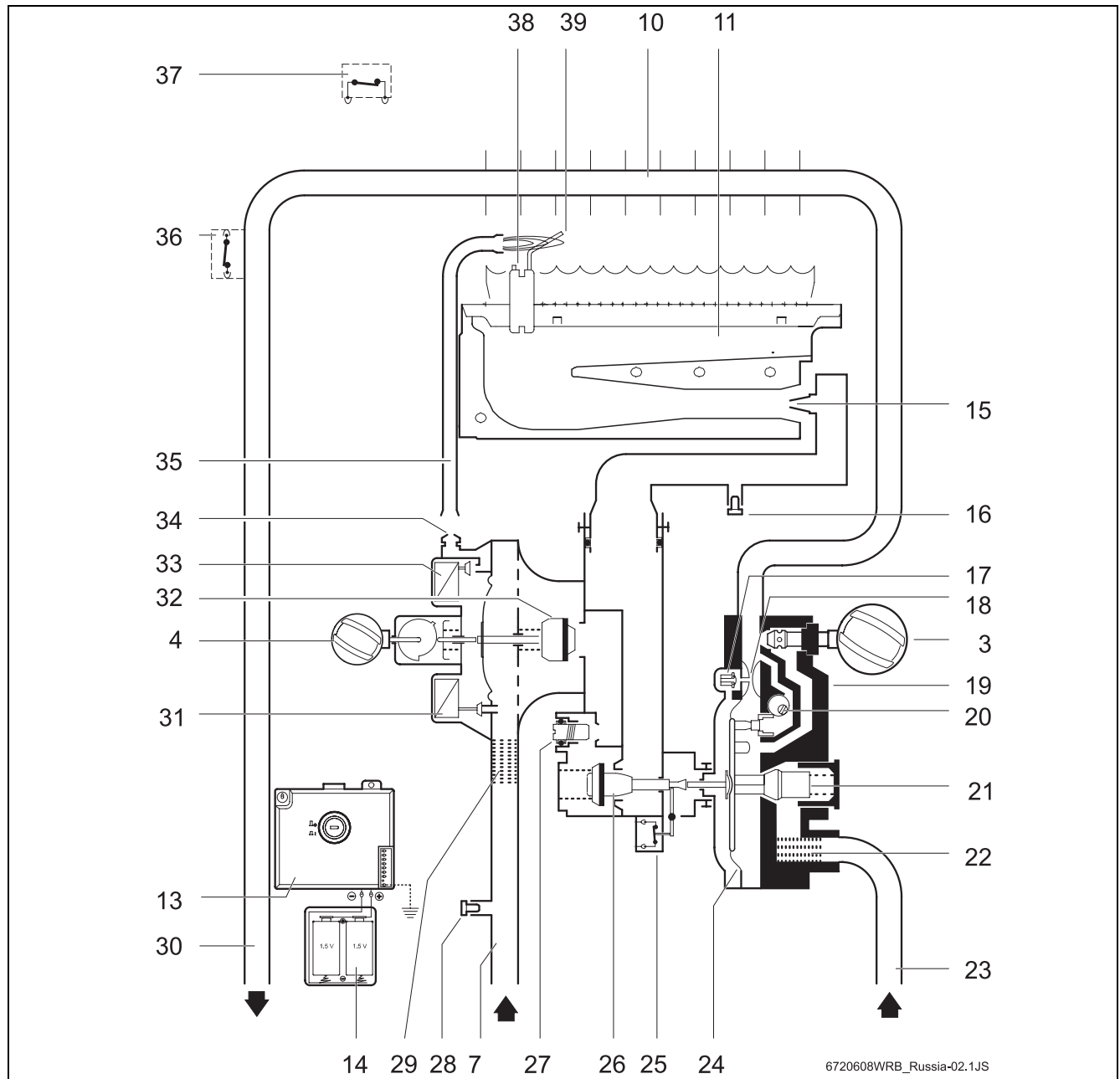
Рис. 1

- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Передня сторона                              | <b>8</b> Газовивідний патрубок                               |
| <b>2</b> Отвір для кріплення до стіни                 | <b>9</b> Труба для відводу повітря з пристроєм контролю тяги |
| <b>3</b> Ручка регулювання температури (потоків води) | <b>10</b> Теплообмінник                                      |
| <b>4</b> Регулятор потужності                         | <b>11</b> Пальник  |
| <b>5</b> Перемикач / індикатор стану батареї          | <b>12</b> Газовий вентиль                                    |
| <b>6</b> Індикатор стану пальника                     | <b>13</b> Блок запалювання                                   |
| <b>7</b> Підключення до мережі газопостачання         | <b>14</b> Відсік для батарейок                               |

Габарити (мм)	A	B	C	D	E	F	G	H (Ш)	
								Природний	Скrapлений
GWH10-2 CO B	310	580	228	112,5	463	60	25	3/4"	
GWH13-2 CO B	350	655	228	132,5	510	95	30	3/4"	
GWH15-2 CO B	425	655	334	132,5	540	65	30	3/4"	

Таб. 3 Габарити

## 2.7 Функціональна схема колонки



6720608WRB\_Russia-02.1JS

Рис. 2 Функціональна схема

- |           |   |           |  |
|-----------|---|-----------|--|
| <b>3</b>  | Ручка регулювання температури (потіку води) | <b>25</b> | Мікроперемикач                             |
| <b>4</b>  | Регулятор потужності                        | <b>26</b> | Головний газовий клапан                    |
| <b>7</b>  | Труба подачі газу                           | <b>27</b> | Гвинт регулювання максимального тиску газу |
| <b>10</b> | Теплообмінник                               | <b>28</b> | Штуцер вимірювання тиску подачі газу       |
| <b>11</b> | Основний паливник                           | <b>29</b> | Газовий фільтр                             |
| <b>13</b> | Блок запалювання                            | <b>30</b> | Труба виходу гарячої води                  |
| <b>14</b> | Відсік для батарей                          | <b>31</b> | Допоміжний клапан                          |
| <b>15</b> | Форсунка                                    | <b>32</b> | Газовий вентиль                            |
| <b>16</b> | Штуцер вимірювання тиску газу паливника     | <b>33</b> | Керуючий клапан                            |
| <b>17</b> | Клапан уповільненого розпалювання           | <b>34</b> | Форсунка попереднього упорскування         |
| <b>18</b> | Сопло Вентур                                | <b>35</b> | Пілотна газова труба                       |
| <b>19</b> | Вентиль подачі води                         | <b>36</b> | Обмежувач температури                      |
| <b>20</b> | Регулятор заводських налаштувань            | <b>37</b> | Пристрій контролю тяги                     |
| <b>21</b> | Регулятор потоку води                       | <b>38</b> | Запальвальний електрод                     |
| <b>22</b> | Водяний фільтр                              | <b>39</b> | Електрод іонізації                         |
| <b>23</b> | Труба подачі холодної води                  |           |  |
| <b>24</b> | Діафрагма                                   |           |  |

## 2.8 Електрична схема

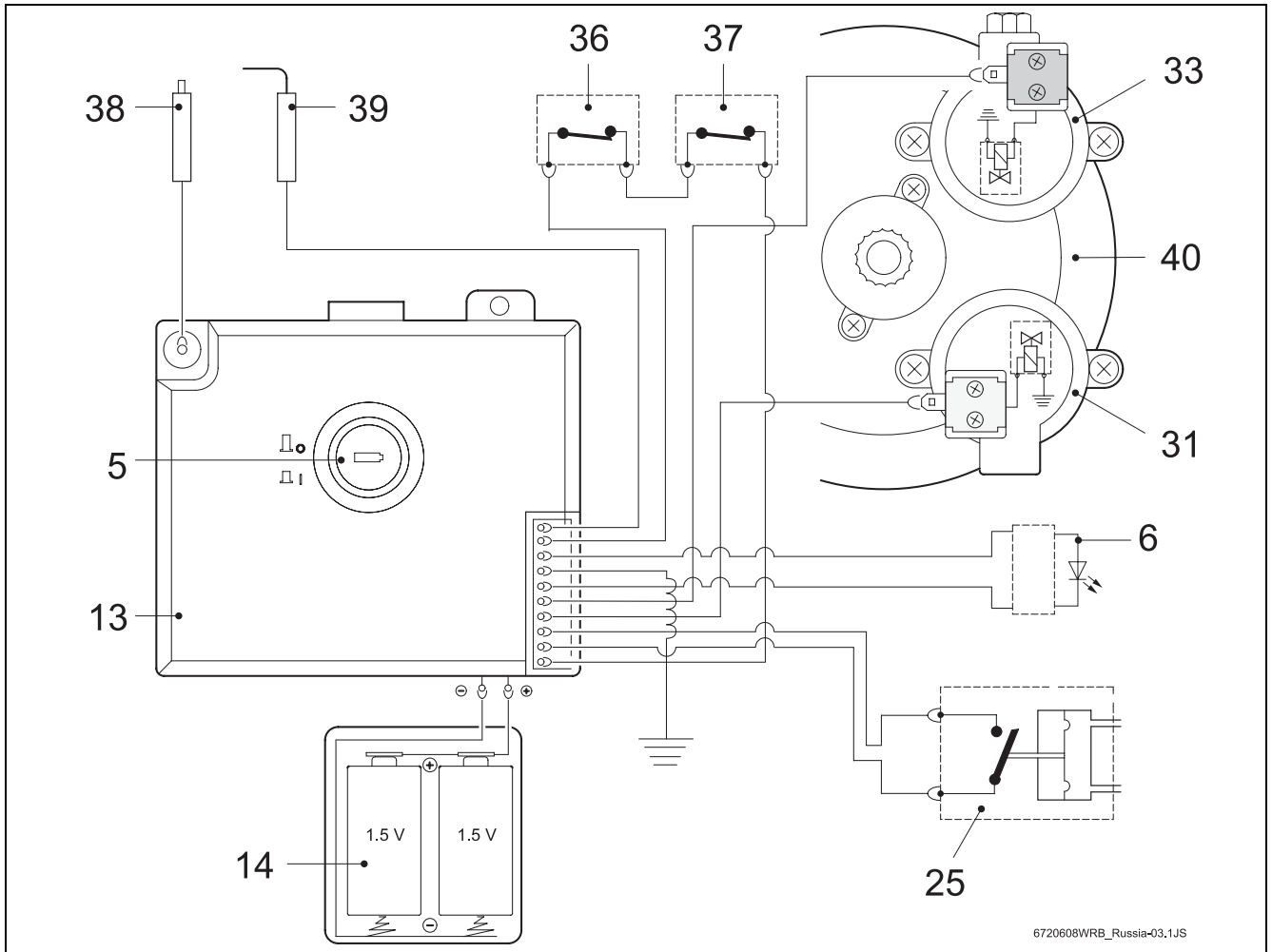


Рис. 3 Електрична схема

- |           |  |           |                                     |
|-----------|--|-----------|-------------------------------------|
| <b>5</b>  | Перемикач / індикатор стану батареї    | <b>33</b> | Керуючий клапан (зазвичай закритий) |
| <b>6</b>  | Індикатор стану пальника               | <b>36</b> | Обмежувач температури               |
| <b>13</b> | Блок запалювання                       | <b>37</b> | Пристрій контролю тяги              |
| <b>14</b> | Відсік для батареї                     | <b>38</b> | Запалювальний електрод              |
| <b>25</b> | Мікроперемикач                         | <b>39</b> | Електрод іонізації                  |
| <b>31</b> | Допоміжний клапан (зазвичай відкритий) | <b>40</b> | Мембранний клапан                   |

## 2.9 Принцип роботи

Ця газова колонка оснащена автоматичним електронним запальником, що спрощує користування нею.

- ▶ Щоб увімкнути її, досить натиснути кнопку Увим./ Вимк. (Мал. 8).

Після цього колонка автоматично запалюється, як тільки буде відкрито кран гарячої води. Спочатку запалюється пілотне полум'я, а потім, приблизно через чотири секунди, основний палик; через 20 секунд після цього пілотне полум'я гасне.

Унаслідок цього економічність колонки зростає, тому що пілотне полум'я горить лише перед загорянням основного палика, на відміну від традиційних колонок, у яких пілотне полум'я горить постійно.



Якщо в газопроводі опинилося повітря, колонка може не запалитися.

У цьому випадку

- ▶ необхідно закрити та відкрити кран гарячої води, щоб повторити запальний цикл колонки.

## 2.10 Технічні характеристики

Технічні характеристики	Позначення	Одиниці вимірювання	Одиниці		
			GWH10	GWH13	GWH15
<b>Енергоспоживання та потік</b>					
Номінальна корисна потужність	Рном.	кВт	17,4	22,6	26,2
Мінімальна корисна потужність	Рмін.	кВт	7	7	7
Діапазон регулювання корисної потужності		кВт	7 - 17,4	7 - 22,6	7 - 26,2
Номінальне теплове навантаження	Qном.	кВт	20,0	26,0	29,6
Мінімальне теплове навантаження	Qмін.	кВт	8,1	8,1	8,1
<b>Параметри газу*</b>					
<b>Тиск газу</b>					
Природний газ	G20	мбар	13	13	13
Скrapлений газ (бутан/пропан) Природний	G30/G31	мбар	30	30	30
<b>Споживання</b>					
Природний газ, Н	G20	м <sup>3</sup> /год	2,1	2,8	3,2
Скrapлений газ (пропан/бутан)	G30/G31	кг/год	1,5	2,1	2,4
Кількість форсунок			12	14	18
<b>Параметри води</b>					
Максимально допустимий тиск води**	рw	бар	12	12	12
<b>Регулятор температури в максимальному положенні</b>					
Різниця температур		°C	50	50	50
Діапазон регулювання потоку		л/хв	2 - 5,0	2 - 6,5	2 - 7,5
Мінімальний робочий тиск	рwмін.	бар	0,1	0,1	0,2
<b>Регулятор температури в мінімальному положенні</b>					
Різниця температур		°C	25	25	25
Діапазон регулювання потоку		л/хв	4 - 10	4 - 13	4 - 15
<b>Параметри димових газів***</b>					
Необхідна мінімальна тяга		мбар	0,015	0,015	0,015
Потік		г/с	13	17	22
Температура		°C	160	170	180

Таб. 4

\* Ні 15 °C - 1013 мбар - сухий: Природний газ 34,2 МДж/м<sup>3</sup> (9,5 кВт.год/м<sup>3</sup>)

Скrapлений газ: бутан: 45,72 МДж/кг (12,7 кВт.год/кг) - порпан 46,44 МДж/кг (12,9 кВт.год/кг)

\*\* Забороняється перевищувати цю величину з урахуванням розширення води в результаті нагрівання.

\*\* За умови максимальної потужності



### **3 Правила**

Необхідно дотримуватись нормативних положень і правил інсталяції газового обладнання.

## 4 Монтаж



Підключення колонки до системи газопостачання та димоходу, а також її початковий запуск повинен здійснювати лише кваліфікований газопровідник.



Колонкою можна користуватися лише в країнах, зазначених на таблиці з паспортними даними.

### 4.1 Важливі вказівки

- ▶ Перед установкою викличте представників газової компанії та переконайтеся, що колонка відповідає стандартам щодо газових колонок та вимогам до вентиляції у приміщеннях.
- ▶ Кран для перекривання газу слід установити якомога ближче до колонки.
- ▶ Завершивши підключення до газової системи, необхідно ретельно очистити труби та перевірити їх на наявність витоків; щоб не пошкодити газовий кран надмірним тиском, закрийте його перед цією перевіркою.
- ▶ Перевірте відповідність колонки типові газу, який подається.
- ▶ Перевірте, чи потік і тиск газу після проходження редуктора відповідає нормам споживання, установленим для колонки (див. технічні характеристики в табл. 4).

### 4.2 Місце встановлення

#### Вимоги до місця встановлення

- Не встановлюйте колонку в приміщеннях, об'єм яких менший від  $8 \text{ м}^3$  (не враховуючи об'єм меблів, якщо він не перевищує  $2 \text{ м}^3$ ).
- Дотримуйтеся спеціальних інструкцій, які діють у Вашій країні.
- Монтаж газової колонки проводиться у добре вентильованому місці, де температура не опускається нижче нуля градусів, і де є димохід для відведення продуктів згорання.
- Не можна розташовувати колонку над джерелом тепла.
- Щоб запобігти корозії, повітря в кімнаті не повинне містити шкідливих речовин. Наприклад, корозійними речовинами є галогенні вуглеводні, які містяться в розчинниках, фарбах, клеях, аерозолях і різних домашніх миючих засобах. У разі потреби слід вжити відповідних заходів.
- Дотримуйтеся допусків, показаних на мал. 4.

- Не можна установлювати колонку у приміщеннях, де температура опускається до  $0 \text{ }^\circ\text{C}$

Якщо виникає загроза замерзання, виконайте наступні дії.

- ▶ Вимкніть колонку.
- ▶ Витягніть батарейки.
- ▶ Вимкніть колонку.
- ▶ Злийте воду (див. розділ 7.3).

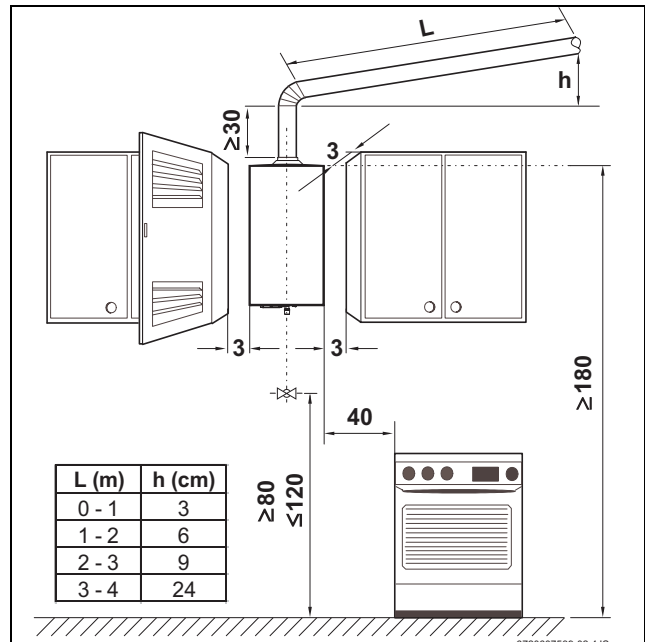


Рис. 4 Мінімальні допуски

#### Продукти згорання

- Усі газові колонки необхідно герметично підключати до газовивідної труби відповідних розмірів.
- Димохід повинен відповідати наступним вимогам:
  - вертикальність (допускається наявність мінімальної кількості горизонтальних секцій, але бажана їхня повна відсутність)
  - наявність термоізоляції
  - вихідний отвір повинен бути розташований над самою верхньою точкою даху
- Необхідно використовувати гнучку або жорстку трубу, припасовану до внутрішнього діаметра патрубка димоходу. Зовнішній діаметр труби повинен бути трохи меншим від значення, вказаного в таблиці, де наводяться розміри пристроїв.
- Вихідний отвір димоходу необхідно захистити від вітру та дощу

**Обережно:**

Переконайтеся, що вихідний отвір газовідвідної труби розташований між уступом і кільцем димоходу.

Якщо неможливо дотриматися цих вимог, для надходження та виводу газу необхідно вибрати інше місце.

**Температура поверхні**

Максимальна температура поверхні колонки не перевищує 85 °С, за виключенням газовивідної труби. Тому немає потреби в додаткових заходах безпеки щодо займистих будівельних матеріалів або вбудованих елементів меблів.

**Надходження повітря**

До місця, призначеного для встановлення колонки, повинно надходити повітря у відповідності з вимогами, зазначеними в наведеній нижче таблиці.

Пристрій	Мінімальна площа вентиляційного отвору
<b>GWH10-2 CO B</b>	≥60 см <sup>2</sup>
<b>GWH13-2 CO B</b>	≥90 см <sup>2</sup>
<b>GWH15-2 CO B</b>	≥120 см <sup>2</sup>

Таб. 5 Ефективна площа області надходження повітря

Вище наведені мінімальні вимоги, але в кожній країні можуть бути прийняті свої вимоги.

**4.3 Монтаж колонки**

- ▶ Зніміть ручки регулювання температури (поток) та потужності.
- ▶ Відкрутіть гвинти, які утримують кожух.
- ▶ Посунувши корпус одночасно вперед і вгору, звільніть його з фіксаторів ззаду.
- ▶ Закріпіть колонку вертикально за допомогою крюків із гвинтом і заглушок, які входять до комплекту.

**Обережно:**

Не спирайте газову колонку на водяні або газові труби.

**4.4 Підключення до водопроводу**

Перед установкою рекомендується очистити місце підключення, тому що будь-який бруд усередині може погіршити чи навіть зупинити протікання води.

- ▶ Позначте труби холодної (мал. 5, пункт А) та гарячої води (мал. 5
- ▶ 5
- ▶ , пункт В), щоб їх не переплутати.
- ▶ Підключіть труби до колонки за допомогою монтажного приладдя, яке входить до комплекту.

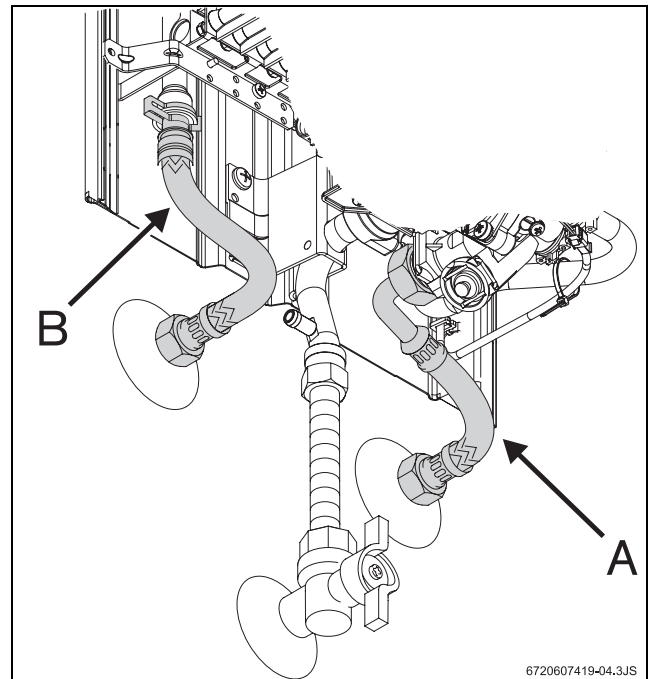


Рис. 5 Підключення до водопроводу



Щоб запобігти проблемам, спричиненим раптовим коливанням тиску в мережі водопостачання, рекомендуємо встановити зворотний клапан на трубу водопостачання.

**4.5 Підключення до мережі газопостачання**

Під час монтажу та експлуатації колонки необхідно дотримуватися чинних регіональних (місцевих) норм. Дотримуйтеся відповідних законів своєї країни.

**4.6 Введення в експлуатацію**

- ▶ Відкрийте газовий та водяний крани та перевірте щільність усіх гідравлічних та газових з'єднань.
- ▶ Правильно вставте обидві батарейки типу R на 1,5 В (мал. 6), які входять до комплекту колонки.
- ▶ Перевірте роботу пристрою контролю тяги, як описано в розділі 7.4.

## 5 Експлуатація



Відкрийте всі газові та водяні крани.  
Очистіть труби.



### Обережно:

Температура передньої панелі в області основного та пілотної пальників може бути досить високою, і торкання до неї може спричинити опіки.

### 5.1 Батарейки

#### Вставлення батарейок

- ▶ Вставте дві батарейки типу R20 на 1,5 В.

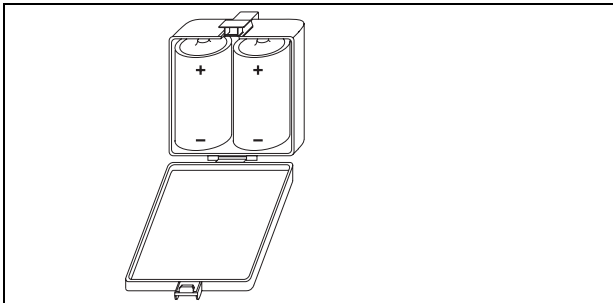


Рис. 6 Вставлення батарейок

#### Заміна батарейок

Батарейки необхідно міняти, коли починає блимати червоний індикатор.

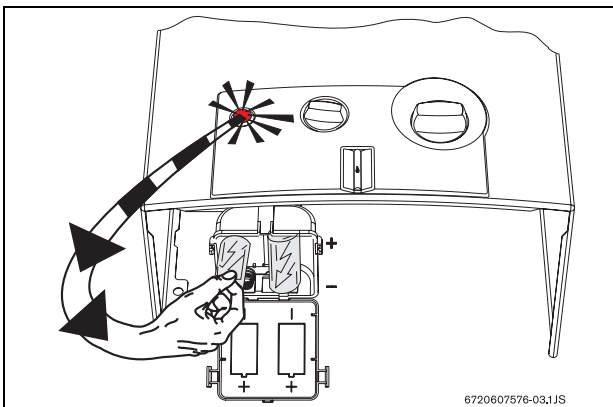


Рис. 7 Заміна батарейок

#### Заходи безпеки під час використання батарейок

- Не викидайте батарейки на смітник разом із звичайним сміттям. Помістіть їх у спеціальні місця, звідки вони будуть направлені для повторної переробки.
- Не вставляйте пласкі батарейки.
- Користуйтеся лише батарейками зазначеного типу

### 5.2 Перед умиканням колонки





#### Обережно:

- ▶ Початковий запуск газової колонки повинен здійснювати кваліфікований спеціаліст, який надасть клієнтові всі необхідні відомості щодо її оптимальної експлуатації.

- ▶ Перевірте, чи відповідає газ, указаний на таблиці з паспортними даними, тому, який використовується в даній місцевості.
- ▶ Відкрийте газовий вентиль.
- ▶ Відкрийте водяний вентиль.

### 5.3 Умикання та вимикання колонки

#### Умикання

- ▶ Натисніть кнопку вмикання  щоб вона перейшла в положення .

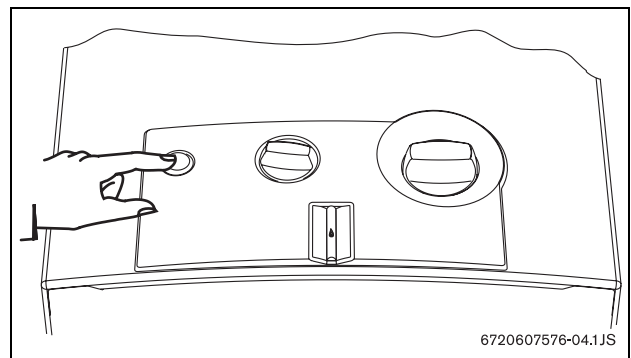


Рис. 8

#### Горить зелена лампочка = основний пальник увімкнутий

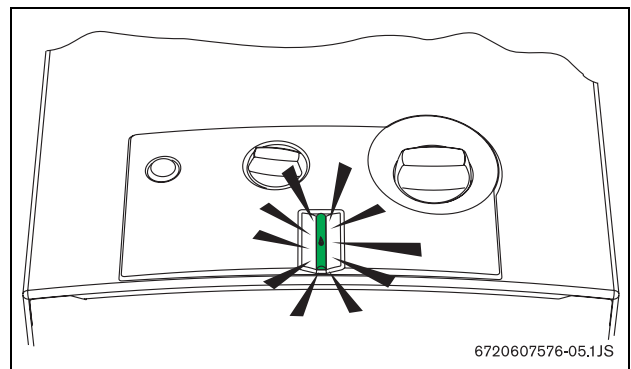




Рис. 9

#### Вимикання

- ▶ Натисніть кнопку вмикання  щоб вона перейшла в положення .

## 5.4 Регулювання енергоспоживання

Зменшення температури води.  
Зменшення потужності.

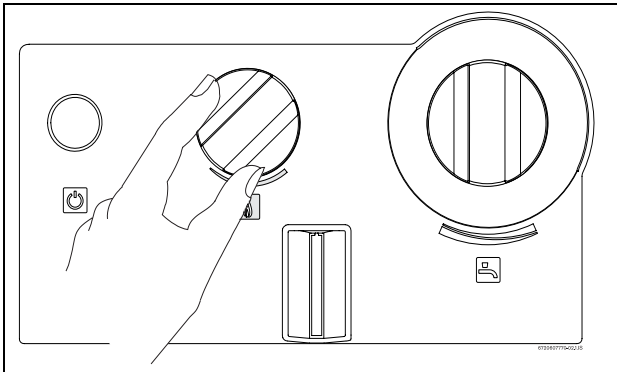


Рис. 10

Підвищення температури води.  
Збільшення потужності.

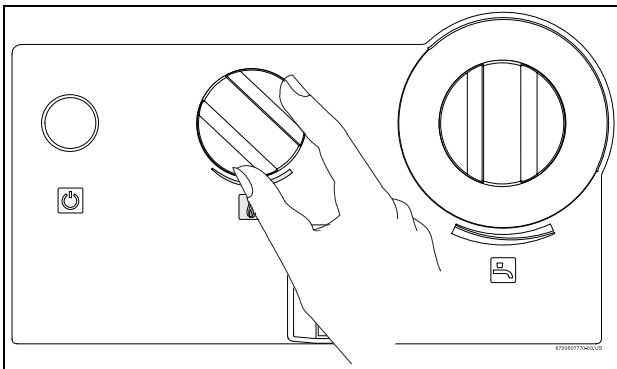


Рис. 11

## 5.5 Регулювання температури та потоку води

- ▶ Поверніть проти годинникової стрілки  
Потік води збільшиться, а її температура зменшиться.

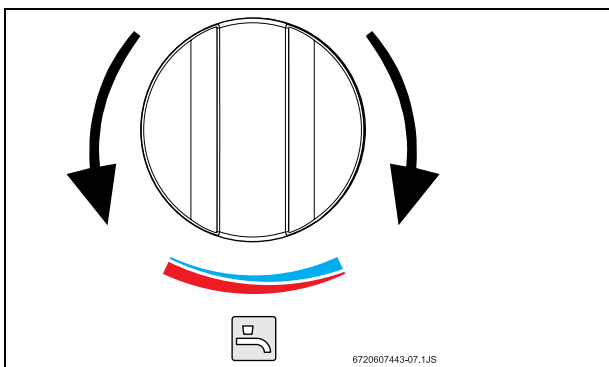


Рис. 12

- ▶ Поверніть за годинниковою стрілкою.  
Потік води зменшиться, а її температура підвищиться.

Якщо виставити температуру на мінімально необхідне значення, зменшується споживання енергії, а також імовірність появи накипу в теплообміннику.

## 6 Налаштування

### 6.1 Заводські настройки



Забороняється регулювати опломбовані деталі.

#### Природний газ

Колонки, які працюють на природному газі Н (G 20), надходять у продаж опломбованими після настройки на значення, указані на табличці з паспортними даними.



Не можна вмикати колонки, якщо тиск у трубі подачі газу менший від 10 мбар або більший від 25 мбар.

#### Скrapлений газ

Колонки, які працюють на суміші пропану та бутану (G31/G30), надходять у продаж опломбованими після настройки на значення, указаних на табличці з паспортними даними.



#### Небезпечно:

Ця робота повинна виконуватися лише кваліфікованим персоналом.

Допускається налаштування потужності шляхом зміни тиску газу, але для цього потрібен манометр.

### 6.2 Регулювання тиску

#### Доступ до регулювального гвинта

- ▶ Зніміть передню частину колонки (див. 4.3).

#### Підключення манометра

- ▶ Відкрутіть фіксуєчий гвинт.
- ▶ Підключіть манометр до точки вимірювання тиску газу.

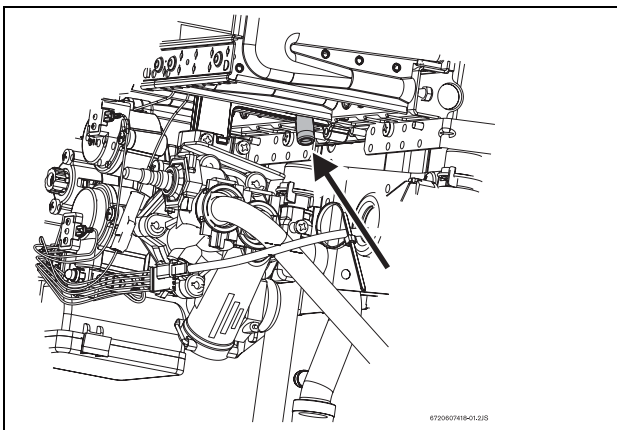


Рис. 13 Точки вимірювання тиску

#### Регулювання максимального потоку газу

- ▶ Зніміть пломбу гвинта (мал. 14).
- ▶ Увімкніть колонку, повернувши регулятор потужності вліво (до кінця).

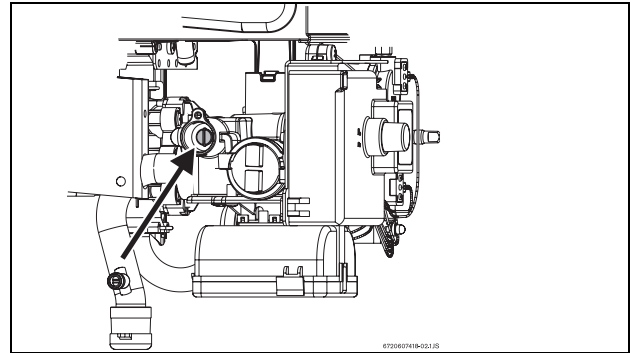


Рис. 14 Гвинт регулювання максимального тиску газу

- ▶ Відкрийте всі крани гарячої води.
- ▶ За допомогою регулювального гвинта виставте для тиску значення, вказане в табл. 6.
- ▶ Знову опломбуйте регулювальний гвинт.

#### Регулювання мінімального потоку газу



Регулювання мінімального потоку газу здійснюється автоматично після регулювання максимального потоку газу.

Код форсунки		Природний газ, Н		
		Бутан	Пропан	
Код форсунки	GWH10	8 719 002 033 0	8 719 002 034 0	
	GWH13	8 719 002 362 0	8 719 002 216 0	
	GWH15	8 719 002 363 0	8 719 002 181 0	
Вхідний тиск (мбар)	GWH10	13	30	
	GWH13			
	GWH15			
МАКС. (мбар)	GWH10	8,9	28	
	GWH13	9,0	28	
	GWH15	6,2	25,5	

Таб. 6 Тиск у пальнику

### 6.3 Перехід на різні типи газу

Використовуйте тільки **оригінальний пакет переобладнання**. Переобладнання повинно здійснюватися тільки кваліфікованим спеціалістом. Оригінальні пакети переобладнання постачаються з інструкціями по монтажу.

## 7 Обслуговування



Технічне обслуговування повинен здійснювати лише кваліфікований персонал. Після двох років експлуатації необхідно здійснити загальний огляд.



### Увага:

Перед будь-якими роботами з технічного обслуговування слід вжити наступних заходів.

- ▶ Перекрийте воду.
- ▶ Закрийте газовий вентиль.

- ▶ Використовуйте лише оригінальні запасні частини.
- ▶ Замовлення запасних частин слід здійснювати відповідно до каталогу для колонки.
- ▶ Замініть стики та кільця ущільнення новими.
- ▶ Необхідно використовувати лише наступні мастила:
  - Гідравлічні частини: Unisilikon L 641 (8 709 918 413)
  - кільцеві стики: HfT 1 v 5 (8 709 918 010).

### 7.1 Періодичне технічне обслуговування

#### Перевірка роботи

- ▶ Перевірте роботу всіх елементів безпеки, настройки та контролю.

#### Теплообмінник

- ▶ Перевірте, щоб теплообмінник був чистим.
- ▶ У разі забруднення зробіть наступне.
  - Зніміть теплообмінник і вийміть обмежувач.
  - Прочистіть теплообмінник сильним струменем води.
- ▶ Якщо забруднення не видаляється, помістіть пластини в теплу воду з додаванням м'яких засобів й обережно промийте.
- ▶ У разі потреби зніміть накип із внутрішньої частини теплообмінника та з труб для підключення.
- ▶ Установіть теплообмінник із новими з'єднаннями.
- ▶ Установіть обмежувач в опору.

#### Пальник

- ▶ Щорічно перевіряйте пальник й очищайте його в разі потреби.
- ▶ Якщо забруднення дуже сильне (жир, сажа), зніміть пальник, помістіть його в теплу воду з додаванням м'яких засобів й обережно промийте.

#### Водяний фільтр

- ▶ Замініть водяний фільтр на вході водяного крану.

#### Форсунка основного та пілотного пальника

- ▶ Зніміть і прочистіть пілотний пальник.
- ▶ Зніміть і прочистіть форсунку пілотного пальника.



### Увага:

Забороняється вмикати колонку без водяного фільтра.

### 7.2 Запуск після технічного обслуговування

- ▶ Ще раз затягніть усі гідравлічні та газові з'єднання та перевірте їхню щільність.
- ▶ Прочитайте главу 5 (розділ "Експлуатація") та главу 6 (розділ "Налаштування").

### 7.3 Злив води з пристрою

Якщо виникає загроза замерзання, виконайте наступні дії.

- ▶ зняти фіксатор з ковпачка фільтра (поз. 1), розташованого на водяному клапані.
- ▶ зняти ковпачок фільтра (поз. 2) з водяного клапана.
- ▶ Злийте всю воду з колонки.

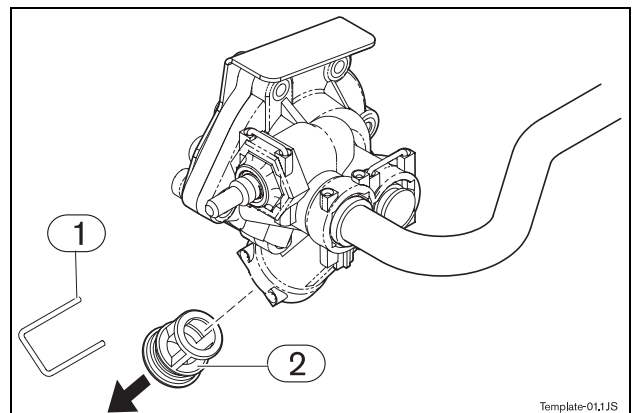


Рис. 15 Злив води

- 1 Фіксатор
- 2 Ковпачок фільтра

### 7.4 Пристрій контролю тяги



### Небезпечно:

Цей пристрій у жодному разі не можна вимикати, змінювати або замінювати іншим.

#### Експлуатація та заходи безпеки

Пристрій контролю тяги перевіряє тягу; в разі її відсутності він автоматично вимикає колонку. Це запобігає потраплянню продуктів згорання у

приміщення, де встановлена колонка. Через певний час колонка знову вмикається.

Якщо колонка вимкнулась під час роботи, виконайте наступні дії.

- ▶ Провітріть кімнату.
- ▶ Через 10 хвилин знову ввімкніть колонку.  
Якщо проблема повторюється, зверніться до обслуговуючого персоналу.

**Небезпечно:**

Користувач не повинен вносити змін до колонки.

**Обслуговування\***

Якщо пристрій контролю тяги не працює, виконайте наступні дії.

- ▶ Відкрутіть гвинт кріплення пристрою.
- ▶ Зніміть затискач блока запалювання.
- ▶ Замініть пошкоджені частини та продовжуйте збирання у порядку, зворотному до зазначеного в таблиці вище.

**Перевірка пристрою контролю тяги\***

Перевірка пристрою контролю тяги відбувається наступним чином:

- ▶ Від'єднати газопровідну трубу;
- ▶ Замініть її закритою з одного кінця трубою (приблизно 50 см завдовжки);
- ▶ Вона має бути направлена вертикально;
- ▶ Запустити колонку на номінальній потужності та за допомогою регулятора забезпечити максимальну температуру колонки. В цьому режимі не пізніше, ніж через 60 сек пристрій повинен відключитись. Зняти трубку та поставити газопровідну трубу на місце.

\* Ця робота повинна виконуватись тільки кваліфікованим персоналом.



## 8 Несправності

### 8.1 Виявлення та усунення несправностей

Монтаж, технічне обслуговування та ремонт повинен здійснювати лише кваліфікований персонал. Наведена нижче таблиця містить опис усунення можливих проблем (проблеми, позначені значком \*, повинні усувати лише кваліфіковані спеціалісти).

Проблема	Причина	Усунення
Колона не запалюється.	Використовуються пласкі батарейки, батарейки неправильно вставлені, або колонка вимкнута.	Перевірте полярність батарейок або замініть їх.
Пілотне полум'я запалюється повільно та через силу.	Пласкі батарейки.	Замініть батарейки.
Блимає лампочка біля вмикача.		
Вода недостатньо гаряча.		Перевірте положення регулятора температури й установіть бажану температуру води.
Вода недостатньо гаряча, відсутнє полум'я.	Дуже малий тиск газу.	Перевірити редуктор газового балону і замінити, якщо він не підходить чи пошкоджений.  Перевірте, чи не замерз газовий балон (бутан) під час роботи колонки та в разі потреби перенесіть його в тепле місце.
Полум'я гасне під час роботи колонки.	Спрацював обмежувач температури.  Спрацював пристрій контролю тяги.	Зачекайте 10 хвилин і знову ввімкніть колонку. Якщо проблема повторюється, ви кличте кваліфікованого спеціаліста.  Провітріть кімнату. Зачекайте 10 хвилин і перезапустіть колонку. Якщо проблема повторюється, викличте кваліфікованого спеціаліста.
Зменшився потік води.	Недостатній тиск води на вході у колонку.  Забруднився водяний кран або змішувач.  Забруднився газовий кран.  Забруднився теплообмінник (накип).	Перевірте та відрегулюйте. *  Перевірте та почистьте.  Почистіть фільтр.*  Почистіть і в разі потреби видаліть накип.*

Таб. 7



**УВАГА !**

Гарантійні умови на опалювальне та водогрійне обладнання Junkers дивіться в гарантійних талонах, що прикладаються до техніки, придбані через представників, уповноважених компанією "Роберт Бош Лтд". При відсутності талона чи відповідних відміток у талоні компанія "Роберт Бош Лтд" ніяких гарантійних чи будь-яких інших зобов'язань не несе.

web: [www.junkers.ua](http://www.junkers.ua)

e-mail: [info@junkers.ua](mailto:info@junkers.ua)

**Інфолінія: 8 800 300 7337** (цілодобово, безкоштовно зі стаціонарних телефонів на території України)

**АВТОРИЗОВАНИЙ СЕРВІСНИЙ ЦЕНТР JUNKERS BOSCH GRUPPE**

**ТЕЛ.:** .....

**АДРЕСА:** .....

